

立法會 *Legislative Council*

立法會 LS149/98-99 號文件

1999 年 4 月 16 日
立法會內務委員會會議文件

根據《公共收入保障條例》(第 120 章)第 2 條作出的 《1999 年公共收入保障(收入)令》 法律事務部報告

《1999 年公共收入保障(收入)令》(1999 年第 90 號法律公告)(下稱“該命令”)於 1999 年 3 月 30 日刊登憲報，並於 1999 年 3 月 31 日提交立法會會議席上省覽。頒布該命令是根據《公共收入保障條例》(第 120 章)(下稱“該條例”)而採取的短暫措施，以實施財政司司長於 1999 年 3 月 3 日動議二讀《1999 年撥款條例草案》的財政預算案演詞中，所宣布的大部分稅收建議。賦予該等建議長期法律效力的《1999 年收入條例草案》(下稱“該條例草案”)將會按一般立法程序提交立法會。政府當局已預告於 1999 年 4 月 21 日將該條例草案提交立法會。

2. 根據該條例第 2 條，該命令在有效期內具有十足法律效力。第 5(2)條規定在下列情況下，該命令即告有效期屆滿並停止生效：

- “(a) 該命令是就某條例草案或決議作出的，而憲報公布立法局已否決該條例草案或決議；或
- (b) 憲報公布該條例草案、決議或命令已被撤回；或
- (c) 該條例草案或決議按一般方式成為法律，不論有否修改；或
- (d) 自該命令生效日期起計的 4 個月屆滿，

以上各項以最早發生者為準。”

3. 該條例第 6 條訂明，根據該命令繳付的稅項、費用、差餉或其他稅收項目，如超過在緊接該命令有效期屆滿後須繳付的稅項、費用、差餉或其他稅收項目的各自的款項，則多付的款額須付還付款人。

4. 該命令的附表載有該條例草案。本部擬備了列表(見**附件 A**)，載述該條例草案的法律效力及財政預算案演詞內提及各項建議的有關段落。議員如欲知悉有關的背景資料，可參閱庫務局於 1999 年 3 月 30 日就該條例草案發出的立法會參考資料摘要(檔號：FIN CR 7/2201/98)。

5. 該命令於 1999 年 4 月 1 日生效。然而，藉著該命令附表所載該條例草案第 2 條：

- (a) 賽馬博彩稅將於 1999 年 9 月 1 日及之後生效；
- (b) 與海底隧道有關的建議將於 1999 年 9 月 1 日及之後生效；
- (c) 建議提高的定額罰款額將於 1999 年 8 月 1 日及之後生效。

6. 該條例的詳題述明該條例旨在保障香港的稅收。該條例的條文清楚說明據此作出的任何命令均為臨時及短暫措施，旨在防止避稅。由於納入有關的寬減建議(見立法會參考資料摘要第 3 段)及各項並非即時生效的建議(見上文第 5 段)並不能達致此目的，本部已要求政府當局說明將該等建議納入該命令的原因。

7. 政府當局以該條例(見**附件 B**)第 2 條作為頒布該命令的法律依據。該條訂明如行政長官批准條例草案提交立法會，則他可作出命令，使該條例草案的所有條文具有十足法律效力(原文並非以斜體印刷)。由於政府當局已決定採用綜合條例草案的形式，因此該命令必須列出該條例草案的全部條文。此外，政府當局認為可將有關的寬減建議納入該條例草案內，因為第 2 條涵蓋任何稅項、費用、差餉或其他稅收項目的“撤銷”或“更改”(亦即增加或減少)。

8. 似乎並沒有任何法律上的限制，防止政府當局將 1999 年 3 月 3 日財政預算案演詞中宣布的所有收入建議(退稅建議除外)，以綜合條例草案的形式提交立法會審議。然而，由於援引該條例第 2 條以作出一項公共收入保障令，以致政府當局本身無法履行當年的律政司於 1974 年 12 月在《1974 年公共收入保障(修訂)條例草案》二讀辯論時所作出的保證，當時政府當局向立法局保證，除非確實為了保障稅收，否則不會使用該條例(見**附件 C**)。此外，由於該命令必須列出該條例草案的所有條文，因此出現了異常現象，將本來不屬於公共收入保障令範圍內的建議納入該命令內。

9. 本部認為，該條例草案第 23 及 25 條建議增加根據《定額罰款(交通違例事項)條例》(第 237 章)及《定額罰款(刑事訴訟)條例》(第 240 章)徵收的定額罰款，並不屬於該條例第 2 條所述的任何種類稅收。政府當局堅稱，在該文意中“稅收(revenue)”指“政府一般收入(general revenue)”，包括來自定額罰款的收入。

10. 政府當局的詮釋忽視了在該條例中文本內“revenue”的中文對應詞。《釋義及通則條例》(第 1 章)第 10B 條訂明，條例的中文本和英文本同等真確，條例的兩種真確本所載條文，均推定為具有同等意義。凡兩種真確本在比較之下，出現意義分歧，則須在考慮條例的目的和作用後，採用最能兼顧及協調兩文本的意義。根據此項釋疑原則，本部相信在英文本的“revenue”應作狹義解釋，以便顧及並協調中文本“稅收”的意義。它不應包括根據任何條例的權限所施加的罰款。

11. 根據《釋義及通則條例》(第 1 章)第 34(2)條，對該命令作出任何修訂，須於 1999 年 4 月 28 日或該日前作出，倘若此干預期經立法會議決延展，則可在 1999 年 5 月或該日前作出修訂。

連附件

立法會秘書處

助理法律顧問

黃思敏

1999年4月8日

《1999 年收入條例草案》

該命令附表中 該條例草案的 條文	1999 至 2000 財政年 度財政預算案演詞的 段落	法律效力
第 3 及 4 條	第 151 段	《進出口(登記)規例》(第 60 章, 附屬法例)將予修訂, 以便調低根據該規例而對經由香港轉口的貨品所徵收的費用, 從而對所有出口報關單徵收劃一費用。 ¹
第 5 至 7 條	第 167 及 168 段	《博彩稅條例》(第 108 章)將予修訂, 以便將就特別賽馬投注的稅率由 18%調高至 19%, 並將就獎券收益徵稅的稅率由 20%調高至 25%, 以及將該等投注及收益中撥作彩金部分的百分率相應調低。 ²
第 8 條	第 152 至 154 段	立法會根據《應課稅品條例》(第 109 章)提出和通過的決議(1998 年第 288 號法律公告)將予修訂, 以便將輕質柴油的徵稅稅率保持為每公升 2 元的扣減稅率, 直至 2000 年 3 月 31 日為

¹ 擬議減幅適用於指明裝船日期是在 1999 年 4 月 1 日或之後日期的出口報關單。

² 賽馬博彩稅的增加於 1999 年 9 月 1 日及之後生效。

該命令附表中 該條例草案的 條文	1999 至 2000 財政年 度財政預算案演詞的 段落	法律效力
		止。
第 9 及 10 條	第 157 段	《遺產稅條例》(第 111 章)將予修訂，以規定凡根據就去世人士的壽命訂立的保險單而取得款項及權益，該等款項及權益均獲豁免繳交遺產稅。 ³
第 11 及 12 條	第 155 段	《稅務條例》(第 112 章)及《稅務(符合資格的債務票據)令》(第 112 章，附屬法例)將予修訂，以便將可按特惠稅率就有關利息及營業利潤課稅的新發行債務票據的最低面額調低至 50,000 元或等值外幣。
第 13、14 及 16(a)條	第 155 段	《印花稅條例》(第 117 章)將予修訂，以規定凡透過香港聯合交易所有限公司完成香港證券買賣則應取消現時適用於該等買賣的成交單據的簽立規定。
第 16(b)至(e)及 17 條	第 155 段	《印花稅條例》(第 117 章)將予修訂，以便—— (a) 取消被借用證券須在其被借用後 12 個月

³ 擬議的豁免適用於在 1999 年 4 月 1 日或之後去世的人的遺產。

該命令附表中 該條例草案的 條文	1999 至 2000 財政年 度財政預算案演詞的 段落	法律效力
		<p>內交還借出人的規定；</p> <p>(b) 註明有關獲得印花稅豁免的規定，包括交還指明證券及作出指明付款的規定；</p> <p>(c) 修訂適用於證券借用及借出協議的登記規定。</p>
第 15、18、19、 20 及 21 條	第 161 至 166 段	<p>《印花稅條例》(第 117 章)將予修訂，以便 —</p> <p>(a) 訂明在若干情況下，如任何可予徵收印花稅的買賣協議被取消，則無須就該協議繳付印花稅；</p> <p>(b) 訂定條文，規定可予徵收印花稅的買賣協議如執行會以售賣轉易契的形式執行，則可延期繳付印花稅；</p> <p>(c) 調整須就不動產的售賣轉易契及買賣協議徵收的印花稅的稅率。⁴</p>

⁴ 此等建議將會在《印花稅條例》(第 117 章)第 29B(3)條所指的有關日期在應用於有關買賣協議時是 1999 年 4 月 1 日或之後日期的情況下，才適用於該買賣協議。

該命令附表中 該條例草案的 條文	1999 至 2000 財政年 度財政預算案演詞的 段落	法律效力
第 22 條	第 156 段	《飛機乘客離境稅條例》(第 140 章) 將予修訂，以便豁免在同一天內乘搭飛機抵達及離開香港的乘客，使其無須繳付飛機乘客離境稅。
第 23 及 24 條	第 173 段	《定額罰款(交通違例事項)條例》(第 237 章)將予修訂，以便將針對違反該條例條文所徵收的定額罰款額由 320 元調高至 410 元。立法局的決議(第 237 章，附屬法例)將相應廢除。 ⁵
第 25 條	第 173 段	《定額罰款(刑事訴訟)條例》(第 240 章)將予修訂，以便將違反該條例條文所徵收的定額罰款額調高如下：—— (a) 由 320 元調高至 410 元； (b) 由 450 元調高至 570 元； (c) 由 1,000 元調高至 1,270 元； (d) 由 230 元調高至 300 元。 ⁶

⁵ 此等建議將於 1999 年 8 月 1 日及之後生效。

⁶ 擬議增加的定額罰款額將於 1999 年 8 月 1 日及之後生效。

該命令附表中 該條例草案的 條文	1999 至 2000 財政年 度財政預算案演詞的 段落	法律效力
第 26、27、38 至 42、44 及 45 條	第 150 段	若干商船法例條文將予修訂，以便 —— (a) 減少或廢除若干費用及收費； (b) 取消船舶須由政府驗船師檢驗的強制規定。
第 28 至 32 條	第 158 段	《商業登記條例》(第 310 章)及《商業登記規例》(第 310 章，附屬法例)將予修訂，以訂明在有關人士作出選擇後，可獲發出有效期為 3 年的商業登記證及分行登記證。
第 33 至 37 條	第 169 至 171 段	《行車隧道(政府)條例》(第 368 章)及《行車隧道(政府)規例》(第 368 章，附屬法例)將予修訂，以便 —— (a) 訂定該條例適用於海底隧道的條文； (b) 訂明使用海底隧道的隧道費 ⁷ ；及 (c) 增加使用獅子山隧道的隧道費。

⁷ 關於海底隧道的建議將於 1999 年 9 月 1 日及之後生效。

該命令附表中 該條例草案的 條文	1999 至 2000 財政年 度財政預算案演詞的 段落	法律效力
第 43 條	第 172 段	《道路交通(泊車)規例》(第 374 章，附屬法例)將予修訂，以便將使用收費錶泊車位及憑票泊車車位的最高收費由每 15 分鐘 2 元調高至 4 元。

CAP.120 *Public Protection*

CHAPTER 120

PUBLIC REVENUE PROTECTION

To protect the revenue of the Colony.

[30 June 1927]

1. Short title

This Ordinance may be cited as the Public Revenue Protection Ordinance.

2. Provisional amendment of revenue legislation

If the Governor approves of the introduction into the Legislative Council of a bill or resolution whereby, if such bill or resolution were to become law—

- (a) any duty, tax, fee, rate or other item of revenue would be imposed, removed or altered; or
- (b) any allowance in respect of a duty, tax, fee, rate or other item of revenue would be granted, altered or removed; or
- (c) any administrative or general provision in relation to a duty, tax, fee, rate or other item of revenue would be enacted, altered or removed,

the Governor may make an order giving full force and effect of law to all the provisions of the bill or resolution so long as such order remains in force.

(Replaced 79 of 1974 s. 2)

3. Meaning of certain references

If any such order is made, references in the bill or resolution in respect of which the order is made to the commencement or coming into operation of such bill or resolution shall, so long as such order remains in force, be construed as references to the time of coming into force of such order.

Issue 13 authorized Loose-leaf Edition, Printed and Published by the Government Printer, Hong Kong

第 120 章 公共收入保障條例

第 120 章

公共收入保障條例

本條例旨在保障香港的稅收。

[1927 年 6 月 30 日]

1. 簡稱

本條例可引稱為《公共收入保障條例》。

2. 稅收法例的臨時修訂

如總督批准條例草案或決議提交立法局，而該條例草案或決議一旦成為法律，會使——

- (a) 任何稅項、費用、差餉或其他稅收項目得以徵收、撤銷或更改；或
- (b) 任何稅項、費用、差餉或其他稅收項目的寬免得以批准、更改或撤銷；或
- (c) 與稅項、費用、差餉或其他稅收項目有關的行政或一般條文得以制定、更改或撤銷，

則總督可作出命令，使該條例草案或決議的所有條文在該命令有效期內具有十足法律效力。

(由 1974 年第 79 號第 2 條代替)

3. 若干提述的涵義

如總督根據第 2 條就某條例草案或決議作出命令，該條例草案或決議內對本身的生效日期或開始實施日期的提述，在該命令有效期內，須解釋為對該命令的生效時間的提述。

認可活頁版，由香港政府印務局局長印刷及發行

第 13 期

[SECRETARY FOR HOUSING]

**Landlord and Tenant (Consolidation)
(Amendment) Bill—second reading**

and District Courts to decide the effective date of any increase they may award; thirdly, it will enable landlords to obtain full details of all sub-tenancies; and, fourthly, it makes it unnecessary for parties entering into short-term tenancy agreements excluded under Part II, to make separate application for their exclusion under Part V.

Motion made. That the debate on the second reading of the bill be adjourned—SECRETARY FOR HOUSING.

Question put and agreed to.

**PUBLIC REVENUE PROTECTION (AMENDMENT)
BILL 1974****Resumption of debate on second reading (27th November 1974)**

Question proposed.

MR CHEUNG:—I take this opportunity to express Unofficial Members' concern over the use of the powers given by this ordinance earlier this year.

The sole purpose of the ordinance is to protect the Government from loss of revenue and no other. It was never intended that it should be used either for pre-empting the decisions of this Council on proposed changes in rates of tax, or for the convenience of the authorities entrusted with the duties of revenue collection.

When it was enacted in 1927, the Attorney General in moving the first reading said:

"At present it is essential that any proposal to increase such duties as the liquor duties should be introduced suddenly and without any previous publicity. Otherwise, of course, importers might clear stocks from Bond and so avoid payment of the increased duties. The result of that is this—when a proposal comes before the Legislative Council everyone feels the matter must be disposed of immediately and there is a temptation to give the matter less careful consideration in Council than if ample time were available. The proposal of this bill is that when any scheme to increase duties is to be put forward His Excellency the Governor

can bring the increased duties into operation at once. That order of the Governor is not permanent. It is provisional and temporary but before it ceases to have effect there is ample time for full discussion among the community, in the press and in this Council, of the new proposals. If they are adopted, of course the new duty remains in force. If the proposals are not adopted than the former position is restored and any duty paid in excess is refunded." May I pause here and emphasize those words the Attorney General used on that occasion, "Sir, any duty paid in excess is refunded." "This Ordinance" I continue the quotation "was suggested last October when the liquor duties were raised. It was made perfectly general so as to include all forms of revenue." There the quotation ends.

In a way, I regret that a suggestion to deal with liquor revenues appropriately was turned into an enactment that dealt with revenues generally; however, that is water under the bridge; but though the ordinance is general in form, the object, the protection of revenue against loss, is perfectly clear.

At the end of last February, His Excellency made orders under the ordinance in relation to changes in rates of duty as regards liquor and tobacco, and in the rate of the first registration tax on motor-vehicles. The use of the ordinance for increases in such duties and tax was, of course, amply within the objects of the ordinance.

But, doubtless prompted by my Friend the honourable Financial Secretary, His Excellency at the same time made orders under the ordinance in respect of the annual licence fee of vehicles, the annual rates on tenements in the New Territories, and the annual fees for business registration certificates.

With the utmost respect, Unofficial Members cannot think how taxpayers can avoid annual taxes of these kinds if no orders in relation to them had been made under the ordinance. Taxpayers cannot get away with them, as they can with revenues levied once and for all, like liquor tax and first registration tax. Unofficial Members are not persuaded, either, that the balance of convenience requires use of the ordinance for levies which are in character annual payments. And may I add, Sir, that pre-emptive bids are made only in bridge when you have a weak hand.

Tax changes of that kind which I have just referred to in our view ought not to be made until proposals to change them have been debated and decided upon in this Council. I am to say that Unofficial Members

[MR CHEUNG] **Public Revenue Protection (Amendment) Bill—resumption of debate on second reading (27.11.74)**

will not find it possible to support use of the ordinance in relation to annual taxes of this kind.

They have therefore asked me to seek an assurance from the Government that the ordinance will not be used for any purpose other than for the purpose of protecting the revenue.

THE ATTORNEY GENERAL:—I am grateful to the honourable Mr CHEUNG for his hints on bridge play. I note his remarks about the use earlier this year of the Public Revenue Protection Ordinance in certain cases. I hope he will understand if I do not enter into debate on that in the present context. In general, Sir, the Government is more than ready to give the assurance which Unofficial Members seek that the ordinance will not be used except for its true purpose of protecting the revenue, and of course, its use in any particular case is not intended to inhibit the consideration in this Council of budget proposals. That is clear, Sir, from the extract which my honourable Friend quoted from the speech in this Council of one of my predecessors. Accordingly, Sir, I give the assurance for which honourable Unofficial Members have asked.

Question put and agreed to.

Bill read the second time.

Bill committed to a committee of the whole Council pursuant to Standing Order 43(1).

LAW REVISION (MISCELLANEOUS REPEALS) BILL 1974

Resumption of debate on second reading (27th November 1974)

Question proposed.

Question put and agreed to.

Bill read the second time.

Bill committed to a committee of the whole Council pursuant to Standing Order 43(1).

FORESTRY (AMENDMENT) BILL 1974

Resumption of debate on second reading (27th November 1974)

Question proposed.

Question put and agreed to.

Bill read the second time.

Bill committed to a committee of the whole Council pursuant to Standing Order 43(1).

HONG KONG PRODUCTIVITY COUNCIL (AMENDMENT) BILL 1974

Resumption of debate on second reading (27th November 1974)

Question proposed.

Question put and agreed to.

Bill read the second time.

Bill committed to a committee of the whole Council pursuant to Standing Order 43(1).

Committee stage of bills

Council went into Committee.

PUBLIC REVENUE PROTECTION (AMENDMENT) BILL 1974

Clauses 1 and 2 were agreed to.

COMPANIES (AMENDMENT) BILL 1974

Clause 1

MR LEE:—Sir, I move that clause 1 be amended as set out in the paper before honourable Members.